

EPPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi és gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az „Eperjesi Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazd. egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadóhivatal:
Megyeház.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint az előfizetési és hirdetési díjak és megkeresések is.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán, vagy helyben házhoz hordva:
Egy évre 5 frt — kr.
Félévre 2 „ 50 „
Negyedévre 1 „ 25 „

Hirdetési díj:

Háromhasábos petit-sor egyszeri hirdetés 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

Bélyegdij: minden hirdetésért külön 30 kr.
Nyilt-tér minden sor 10 kr.

Az „Eperjesi önszegélyző egyesület“ és még valami.

Néhány hónappal ezelőtt egy mozgalom indult meg országsszerte a gazdák s iparosok részére létesítendő hitelszövetkezetek érdekében. E mozgalom több helyen meghozta a kívánt eredményt akként, hogy különféle címek alatt hitelintézetek létesítettek.

Nálunk nem támadt ily mozgalom, mert az érdeklődés, mint anynyi más ügyben, pusztán szalmaláng volt.

Nincsenek már a zöld asztal körül szórászhallógató jogvédő „rebellisek.“ Simán megy minden — csak néha-néha emelkedik föl egy-egy, a nép érdekét védő alak, de ez se csinál nagyobb zavart, hisz mindenkinek úgy kell történni, a mint oda fenn diktálják.

Pedig nagyon is hasznos lett volna a megyei közönségre, ha a pusztán érdeklődésnél többet tanusít e fontos ügyben.

Megyénk közönségének nagy része, különösen a kisebb birtokosság teljesen el van adósodva. Ingatlanai annyira meg vannak terhelve, hogy zálogjogi hitelt solid pénzintézeteknél nem igen kap, ha pedig magán egyénektől vesz fel ingatlanaira kölcsönt, vagy a személyes hitelt veszi igénybe, — akkor oly nagy kamatot fizet, hogy lehetetlen neki boldogulni.

Az intézet, úgy mint a magánember, saját hasznát tekinti s nem törődik avval, vajjon a kölcsönt kérő ki bírja-e vagy sem a terhet. Ha nem tud fizetni, árvereznek, így kívánja ezt az intézet, avagy magánhitelző érdeke. Ezekből tehát oly intézkedést várni, mely a kisbirtokost oltó s könnyen hozzáférhető kölcsönhöz juttatná — nem lehet. Ez okból indították meg egyes irányadó férfiak a hitelszövet-

kezetek létesítése érdekében a mozgalmat.

Mi nem mondjuk azt, hogy a gazdasági közönség s iparos osztály csak a tervezett hitelszövetkezetek által boldogulna. Nem mondjuk azt sem, hogy alispánunk ilyeneket létrehozson, mert tudjuk, hogy a nagyobb szabású hitelszövetkezetek létrehozása nélkül is lehetne oltó s könnyen hozzáférhető kölcsönhöz jutni. Például hozzuk föl az ugynevezett önszegélyző-egyleteket.

A mely községben ilyen van, annak lakosai — ha kissé szorgalmasak — nem igen szorulnak magas kamatu kölcsönökre. Hatasonként berakják félleireiket, s ha megszorulnak 6%, 5%, sőt 4½%-lékra kapnak az önszegélyző-egylettől kölcsönt. — Nem kell nekik városról-városra lötni-futni kölcsönért, megkapják otthon s törleszhetik hatasonként.

Kétségtelen, hogy a községekben felállítandó önszegélyző-egyletek rendszeres kezelés mellett sokkal előnyösebb segélyforrások a kisebb gazdák s iparosok részére. Mint bárminemű más hitelintézetek. Az is bizonyos, hogy az ily egyletek könnyen szervezhetők s fenntarthatók, sőt ha az intéző férfiakban egy kis jóakarattal s szorgalom van, nagyon is virágzóvá tehetők, mint ezt akárhány, a megyénkben létező egylet igazolja.

Megyénkben eddig kezdeményezősünk folytán csak egy ily segélyegylet lesz és pedig Eperjesen, mely 20 kros heti törzs betétek alapján szervezkezik; ez ugyan kevés, tekintve azt, hogy 100 nagyobb községet számlál magában, melyeknek mindegyike 1000 frton felüli államadót fizet. Hogy hasznos voltak dacára nincsenek ily egyletek megyénkben, az annak tulajdonítandó, hogy nem akadtak még a községekben oly férfiak, noha szükség volna az egyle-

tekre, kik a kezdeményezést megtették volna.

Az anyagi bajok napról napra súlyosabbak s szélesebb körben terjednek. — megakadályozni, illetve kevesbíteni azok számát minden hazafinak kötelessége. Főleg kötelessége olyanoknak, kik a segély megteremtésére segédeszközökkel bírnak. Hy segédeszköz van elég alispánunk, megyei lelkészeink és számottevő falusi földbirtokosaink kezében, s ezért nagyon helyesen eszelekednek, ha befolyásukat iparkodnának minden oly községben, hol önszegélyző-egylet még nincs — ilyeneket létrehozni. E tettük áldást hozna ama községekre melyeknek ők szellemi vezetői.

Bártfa város tanügye.

— Válasz —

Becsés lapja múlt számában „Bártfa város tanügye“ című cikk megjelenése alkalmával viszonylalommal jelezvén, azt a következőkben teszem meg. Megyénk tanügyének folytatásos emelését és a magyarosodás terjesztését első sorban azon népesebb és jobbmodú városokban és községekben kell megkezdeni, illetőleg fejleszteni, melyekben az ehez szükséges előfeltételek leginkább megvannak, hogy ily módon központok létesüljenek, mintaiskolák keletkezzenek, melyekből s melyek által a művelődés és magyarosodás tovább terjed, melyek a elézött eredmények tekintetéből másoknak buzdításul, követendő példakul állanak.

Ilyenül kinálkozik első sorban megyénk 3 városa. Eperjesen, hol minden tekintetben erőyes, buzgó és hazafias érzelmű egyének kezébe van letéve a népnevelés vezetése és fejlesztése, csaknem minden érben észlelhető haladás, az idén is megnagyobbított a felsőbb leányiskola, mely már is cultur missiót teljesít, a neol. izr. hitközség új iskolájába költözött, az orth. izr. hitközség két jeles tanterő megválasztása által rendezte iskoláját, az ág. ev. felekezet pedig új iskola építéséről gondolkodik. Kis-Szebenben egy új leányiskola szervezése készülöben van, az ág. ev. egyház jó tanítókat állított be iskolájába, a

város pedig egy kisdélvő fenntartásához szavazott meg nagyobb összeget. Berzevizén, Köszege, Aranybányán, Dubnikon, Kriványban, Zsebfalván s a megyebeli iskolák legjobbjában az iskolás fiúk jó része már ért magyarul, csak Bártfa város tanügye és magyarosodása pangott és nem haladt. Természetes volt tehát, hogy e fényes és nagy múltú város tanügyének fejlesztését, emelését már megynék volt tanfelügyelője Berzevizy Tivadar czélul tűzte ki a tervbe vett községi iskolák föllállításá által, s e nyomon halad utóda is.

Mult tanévi 4 napig tartó iskolalátogatása alatt — melyet a rosszakarat csak perczekre redukált — és a jelen tanévben ismét 3 napon át — mely már legalább két délelőttre redukáltott — személyesen kívánt meggyőződni a város tanügyi állapotról. Ezek alapján tette meg a kir. tanfelügyelő az igazságnak megfelelő jelentését az illetékes helyen. De még előbb az érdeklettekkel, főleg Rhódy polgármester és Kaczevinszky Ede apát úrral jóakarattal tárgyalásokba bocsájtkozott, melyeknek czélja volt a város tanügyének emelése, javaslatokkal állott elő a szükséges javítások megtétele iránt, melyeket a polgármester úr részben concedált is, az apát úr azonban határozottan merev álláspontot foglalt el, a szükséges változásokról nem is akart hallani, minek folytán a tárgyalások eredményre nem vezettek, s az ügyet a hivatalos útra kellett terelni, melyben a hivatott többségek tognak dönteni.

Az apát úr a 21 év óta Bártfán lakó s magyarul nem tudó főnökönek, néhány nem magyar nővérnek áthelyezését, az iskolák belső berendezését nem látta szükségesnek, és a helyett, hogy a meglévő bajok orvoslására gondolt volna, a hírlapi polemia terére lépett, megkísérelte a saját tarthatatlan álláspontját védeni, a tárgyalagos érvelés helyett pedig a valóság meg nem felelő személyeskedést és a tanfelügyelő eljárását gyanúsította.

Még pedig hogyan? Azt, hogy az intézet főnököje épen nem, néhány nővér nagyon gyöngőn s csak az egyik beszél magyarul, hogy a tanítás német, tót és magyar, az elsőre fektetik a fősúly s ennek megfelelőleg az eredmény sem kielégítő, hogy a tankötelezettség nincs kellően betartva, mert míg az első osztályok növendékei a 100-at meghaladják, addig a 3., 4., 5. és 6-ik osztályok összes növendékei 36-an voltak, kiket még novemberben is fölvettek az iskolába,

TÁRCZA.

I. Napoleon utolsó szerelme.

— Francziából —

I.
Az 1805-ik év május 26-ika nagy nap volt Milanóra nézve, melynél szebbet, nagyszerűbbet, fényesebbet sem azelőtt sem azóta nem látott.

Napoleon dicső homlokára a lombard királyok vas koronája tétetett.
A koronázási ünnepély a legnagyobb pompával ment véghez. Az egész város reggeltől estig s estétől reggelig mámoros örömszájban úszott.

A császári pár tiszteletére hangversenyeket összekötött tánczvizgalom rendeztetett a „Della Scale“ színházban.

Napoleon császár és neje Jozefina ezer „viva“-val fogadtattak, midőn a színházban megjelentek. A császár udvarnokaitól körülvéttve a közép páholyban ült, zöld egyenruhában s a fekete sas rend szalagján kívül minden díszítmény nélkül. Jobbján Jozefina császárnő, balján Elza hercegnő, Napoleon nővére ültek.

A hangverseny Cherubini „Loudoiska“-jának nyitányával kezdődött. Majd fiatal, szép énekesnő lépett fel s Piccini „Roland“-jából énekelt. A művésznő nem választhatott volna jobb darabot ez alkalomra. Piccini tudnillik kedvezet zeneköltője volt a császárnak. Napoleon élénk figyelemmel hallgatta a gyönyörű éneket, s midőn egyfelől fülei

egészen el valának bátolva a művésznő esalagány éneke által, személnak szép arczán legeltek. — Soha énekesnő nem gyakorolt még reá ily nagy benyomást.

— Mi neve e fiatal hölgynek? — kérde a császárnőt.

— Grassini Guiseppa, sire.

— E név ismeretesnek látszik előttem, mondá a császár, figyelmesen szemlélve az énekesnőt. A marengói ütközet után jelen voltam itt egy fiatal művésznő első fellépésekor, s azt is — ha emlékeztem nem esal — Grassini-nek hiták. Alkalmasint ez az, kit öt évvel ezelőtt hallottam. Azóta egészen megszépült, hangja erőben, nyomatékban, légység és kifejezésben sokat nyert. . . . Igen! igen, ő az! E fülemüle hang valami eibüvölő, elbájoló, magával ragadó erővel bír. Csak angyalok énekelhetnek így menyenyekben.

— Sire, még Jozefina láttam így elragadtatva, — mond Jozefina.

— Nem esoda madame, mert még ily hangot sohasem hallottam. Ez egy tarogató hang, mely minden vidámsága mellett valami megindítóval bír. Ez a szívnek szívébe hat s a keblet édes gyönyörrel tölti be. Szegény Piccini, te sirban nyugzol s nem hallhatod őt . . . ez már zene, ez már ének . . .

Midőn az énekesnő dalát elvégezte, Napoleon volt az első a ki tapsolt. Erre az udvaronczok s azok példájára az egész ház zajos tapsviharban tört ki.

Grassini Guiseppa, a ki a császárt oly annyira elbájolta szépségével, szegény földmives szüléktől vette származását. Atya őt, minthogy már gyermekkorában nagy kedvet

és hajlamot mutatott az énekléshez, mint serdülő lánykát Milanóba vitte egy gazdag rokonához. Belgiojoso tábornok, a művészet nagy pártolója, a leánykát gondviselése alá vette, a legelső művészek által taníttatta s tehetségeit kiművellette. Guiseppa 1798-ban lépett fel először nyilvánosan Velenczében, később Nápolyba ment, mint első énekesnő, majd Milanóba kapott fényes meghívást. A természet kedves hangja mellett ritka szépséggel áldotta meg s most élte legszebb korában, 18-ik évében Európa legjelesebb szépségeinek egyike volt.

Grassini ismét kilépett, Zingarelli dalművéből énekelt. Napoleon — mit különben soha sem szokott tenni — Elza hercegnő lorgnétóját vette át, hogy a művésznőt jobban láthassa.

— Valóban csinos — mond Elza a császárnak.

— Igen — viszonzá a császár, szokott higgadságával s visszaadta a távesőt.

Hangverseny után tánczvizgalom kezdődött. Napoleon csak ötfél tájban hagyta el a színházat.

II.

Másnap reggel Napoleon kedvezetét, Duroc tábornagyot hívatta.

— Volt ön tegnap este a színházban?

— Igen, sire.

— Eh bien, hogyan tetszett önnek Grassini?

— Sire, rendkívül. Ohajtanám, hogy operánk Párisban ily tehetséggel bírna.

— Igaza van Duroc. . . . Az utból hazatérő apák vinni szoktak valamit jó gyermekeiknek. A mi jó Páris városunk ugyanevak

megörülne, ha ily bájos csalágot vinnének neki.

— Dalműveink új emelkedést nyernének általa.

— En is azt hiszem. . . . Számoltasson ki magának tábornagy ur tizezer frankot, ez összegben vegyen egy nyakéket s még ma adja át Grassini-nek, a császárné nevében.

— Nyakéket tizezer frankért?

— Csekélynek találja ez ajándékot? Jó, vegyen hát huszezer frankért. A művészetet meg kell jutalmazni; nemde Duroc?

— Felséged mindig lelkes pártfogója volt a művészetnek.

— De még ma kezében kell lennie az ékszernek, Duroc, ön maga vigye el azt. Mondja meg a művésznőnek, hogy a császár kedvezőleg nyilatkozott felőle s óhajta mielőbb Párisban látni. Adja elő továbbá neki, hogy Párisban semmiben sem fog hiányt szenvedni. Tegyen úgy Duroc, mintha valamely színház impressariója volna, beszélje rá, hogy itteni szerződését mondja fel, hogy Páris neki több, fényesebb előnyöket fog nyújtani mint Milanó, vagy a föld bármelyik városa; igérje meg neki mindazt a mit kíván s ha lehet, még ma kössön vele szerződést.

— S mennyi időre?

— Ot, tiz, húsz évre . . . a mennyire ő akar.

— Azonnal megyek hozzá.

— De mindenké előtt az ékszert . . . 30,000 frankért!

— Sietek . . .

— Jól van Duroc, jól van, mond a császár a tábornok vállait megvereggetve, ki azonnal távozott.

könyvi ügyek egy része. Rakovszky: Csöd-
ügyek egy része és a közpolgári ügyek egy
része. Kovaliczky: Büntető ügyek egy
része és a közpolgári ügyek egy része. Mo-
litorisz: Telekkönyvi ügyek egy része, köz-
polgári ügyek és esodügyek egy része. Both
Gyula: Büntető ügyek nagyobb része és
kisebb polgári felelőviteli ügyek. Mérey
Aurél: összes hagyatéki ügyek. — 5. El-
nöki osztály. Fogalmazó: Dr. Grynauusz
Géza jegyző. Kezelő: Semsey Adolf iroda-
tiszt, egyttal a letétek kezelője, a bírósági
letétek ellenőrzési naplójának vezetője. — 6.
Pertár. Pertárnok: Úsz Ferdinand irnok,
dr. Grynauusz Géza jegyző felügyelete mellett.

Czivódás egy közművelődési egyesületben.

Bártfai levelezőnk írja: A bártfai közmű-
velődési társas körnek múlt évi december hó
30-án megtartott közgyűlése alkalmával Kac-
vinszky Ede egyetli elnök a szép számmal
összegyűlt tagokat szívélyesen üdvözölve,
előadta, hogy a társas kör már is szép ered-
ményt mutathat fel, mert a megalakulástól
kezdve négy színi-, két felolvasási és két
operette-előadást rendezett, a melyek vára-
kozáson felül sikerültek, — azonban mely
sajnálkozását jelenté ki a felett, hogy a ma-
gyar és német működő tagok között az utóbbi
időben surlódások támadtak, a miért is föl-
hívja a tagokat, mikép ezen surlódásoknak
vége vessenek, mert hiszen a társas kör
tagjainak azon nemis hivatásuk van, hogy
eltekintve a nemzetiségi surlódásoktól, egye-
sülve, mint jó hazafiak karöltve egyik a má-
sikkal, a kitűzött ezel felé haladhassanak.
Ezen surlódásoknak okai — szerinte — leg-
inkább a magyar működő tagok egynemelyike,
a miért is inti az illetőket, mikép jövőre ma-
gokba szálljanak. Erre Fekete István egyetli
főjegyző szólalt fel s azon vádat, mintha ma-
gyar tagok okozták volna a surlódást, vissza-
utasítva, kijelenté, hogy a surlódások okozói
esupán a német tagok. Hason értelemben
szóltak Hammersberg Aladár és dr. Gürtler
Aladár. A kellemetlen és sajnos vitának az-
al vetett véget az elnök, hogy a napi rendre
tért át. A pénztár megvizsgálására Semsey
Géza, Grünvald Agoston és Gröndel Mátyás
lettek kiküldve. A költségvetés szerkesztésével
a választmányi tagok bízták meg, mire az
elnök mindnyájoknak boldog újévet kívánva,
a gyűlést feloszlatta. — Részünkről csak sa-
jánlatunkat fejezzük ki, hogy egy magyar
közművelődési egyesületben magyar és német
tagokról van szó. Az egyesületnek magyar kul-
turalis ezéja van s a ki ott egyeb tenden-
ciákat hangoztat, az nem érti vagy nem
akarja érteni a ezel.

Hol nem lesz már posta? Gombamódra

szaporodnak a postahivatalok, maholnap Dub-
rava is kap egyet. A kassai m. kir. posta-
igazgatóság ugyanis Tarnó községben egy új
postahivatalnak rendszerezését tervezi,
a melyhez Tarnó, Rokító, Sverző, Kuró, Ger-
lachó és Kruszlyó községek lennének beosz-
tandók. Ezen postának aligha lesz szállítási
valója, s elegendő volna arra akár a lukói, akár
pedig a gaboltoi posta.

Iparhatósági megbízottak K.-Szobonben.

Múlt hó 31-én a Kis-Szebeni iparosok töme-
gesen megjelenvén iparhatósági megbízottakul
következő iparosok választották meg egyhan-
gulag: Thomae Nándor, Bohus Nándor, Ro-
senthal Már, Skvarla József, Fröhlich József,
Svarla István, Tamaskovits Antal, Marschalko
Samu, ifj. Sidelky János, Szotornyik János,
Adamkovits János, Stempel Agoston, Gritz-
macher Ede, Marschalko Tamás, Krausz Jó-
zsef, Répaszky János, Meliesko Imre, Csupák
János, Friedmann Bernát.

A szikszói ügy. Abaujtonavármegye al-

ispánja, Comáromy László kir. tanácsos
Hammersberg László tiszt. főjegyzővel és Si-

poss bizottsági taggal 15 napig időzött Szik-
szón, hogy a szolgabírói hivatalt rendbe hozza
és Kelez helyettes szolgabírónak átadja. A
hivatal rendezése és a Farkas István, telfüg-
gesztett fősolgabíróval felveendő jegyzőkönyv
roppant munkát igényelt, mert minden a leg-
rendetlenebb állapotban volt. A pénzhány
különben csak 1200 forintra terjed, melynek
megterítésére a volt fősolgabíró f. hó 10-ig
határidőt kért.

1887. Az új év közönséges év vagyis
365 nappól áll, 52 vasárnapal. A három
keresztény főünnep a következő napokra esik:
husvétvasárnap április 10. pünkösd vasárnap
május 29. s karácsony mint rendezes december-
május 25 (vasárnap). Ezeket kívül kettős ünne-
pnap az évben még háromszor fordul elő.
Újévkor. Szent-István napkor és Nagy-Bol-
dogasszony napján. A farsang ez évben sok-
kal rövidebb lesz, mint volt a megelőző
évben, mikor 62 napig tartott. Ez évben
vízkerezt napjától vagyis január 6-tól bezá-
rólag február 23-ig, tehát összesen 47 napig
tart. A tavasz márczius 20-án, a nyár június
21-én, az őszeptember 23-án s a tél de-
cember 22-én kezdődik. Lesz két nap- és
két holdfogyatkozás. Részleges holdfogyatkozás
február 8-án, gyűrű alakú napfogyatkozás
február 22-én, részleges holdfogyatkozás aug.
3-án és teljes napfogyatkozás augusztus 19-én.
Ezek közül csak az augusztus 3-diki hold-
fogyatkozás lesz nálunk látható. Az év szom-
bati nappal kezdődött s ugyancsak szombattal
végződik. Az ugynevezett uralkodó bolygó
ezen évben a hold.

A Kincsem-sorsjegyek fönyereménye.

A Kincsem-sorsjegyek fönyereményének tulajdo-
nosa jelentkezett. A szerencsés, a kit For-
tuna istennő szeszélye ez egyszer boldogított.
Tenora József, és Kwassitz-ban Morvaország-
ban lakik. — A második tízezer forintos fö-
nyeremény tulajdonosa is fölvetta már a nye-
reményt. Fényes Littyén Magyarországon lakik
és Révésznek hívják. — Egy különös
véletlen hozta magával, hogy ezen szerencse-
sorsjegyek a kezelőség által már előbb négy
más félnek küldettek át, de egyik se tartotta
meg, és így a gondviselés által nekik szánt
szerencsét önmaguk játszották el.

Régi egy forintosok beváltása. Az 1866.

évi július hó 7-iki kelettel ellátott egy forin-
tosokat csak folyó évi december hó 31-iki
napjáig cseréltek ki az erre felhatalmazott
pénztárnaknál: azontul 1888-iki évi június hó
30-ig csak a közös pénzügyminisiteriumhoz
Bécsbe intézett, bélyeggel ellátott kérvény
alapján; 1888-iki évi június 30-án tul pedig
a régi egy forintosokat sem ki nem cserélik,
sem be nem váltják.

Megugrott feleség. Szoronyen berugott

állapotban késő éjszaka tért haza egy atyánk-
fia s nejét nem találván hon, azzal mit sem
törődve lefeküdt. Midőn reggel fölébredt,
kereste a feleségét, ki levelet nem hagyott
ugyan hátra, hanem lakó társát kérte meg,
hogy mondja férjének hogy: „jó egészséget
kívánok neki, engem ne is keressen, mert
már mindenét megitta, akassa fel magát!”
— A férj uram röviden csak azt felelte reá:
„Ejnye be jó!”

Farkas. Szinte csudalatos ama roham-

os pusztítás, mely rövid tíz esztendő alatt,
az ezelőtt még talkákban portyázó farkasok
között vége ment. Még a hatvanas években
semmi különös sem volt abban, ha 5—6
darabból áll farkasfalka a falu végében meg-
jelent s a komondorokkal véres esatát in-
szenirozott. Most, tíz év múlva alig találni itt-ott
együtt-együtt ezen ragadozók közül, s feltű-
nést kelt, ha vadászat közben egyre bukanak
meg. Így történt Szilveszter napján is Kuri-
mán, hogy Vass István ottani postamester egy

ritka nagyságu farkast ejtett el a kurimai
erdőkben. Az állat ritka szép példány volt,
mely sok kárt tett az ottani vidéken.

Tüz áldozatai. Amerikában vándorló tót
atyánkfiai közül számosan vesznek el az új
világban. Múlt hó 26-án is többen estek
áldozatul a Clevelandban kiütött pusztító tűz-
nek. A tűz hirtelen elharapódzván, rövid
idő alatt majdnem egy egész útea lángban
állott. Különösen öt ház, melyben mintegy
26 család lakott, majdnem teljesen porrá
égett, s többen életüket és vagyonukat vesz-
tették el. Az utóbbiak között felemlítendő:
Rusznak János buskifalvi, Nyemcsik János
nagy-sárosi lakos, ki családjával együtt és
Skoloda Mária kellemesi lakosnő, ki vesző-
lyesen megsérült.

Rehabilitált menyasszony. Érdekes tár-

gyalgás folyt le egy aljárásbíró előtt. A pa-
naszos egy 20—30 év körüli hölgyecske volt,
megszomorodott menyasszonya egy fővárosi
kereskedőnek. — A panasz tárgyát az kö-
pezte, hogy egy G. nevű ur a vőlegény előtt
azzal kérkedett, hogy ennek menyasszonya őt
szereti, sőt kész volt ezt be is bizonyítani. —
A bíró (a panaszhoz): Adja elő panaszát!
— A panaszos: Kérem szépen, megsértettek
a becsületemben. Tetszik tudni, menyasszony
vagok s G. ur elég udvariatlan volt vőlegé-
nyem előtt azt állítani, hogy én őt szeretem
s nem a jegyesemet. — A bíró: Hiszen ez
még nem vettek. — A panaszos: esakhogy azt
is mondta, hogy be tudja ezt bizonyítani.
Hát én szeretném azokat a bizonyítékokat
látni! — A bíró: Honnan ismeri a vádlottat?
— A panaszos: Egy bálban ismerkedtem
meg vele, s ez idő óta gyakran ellátogatott
hozzám. De tessék elhinni, járásbíró úr, soha
nem árulta, hogy szeret s én egy szelid te-
kiütettel sem gyanítottam vele, hogy viszont
szerettem. Nem-e lelkiismeretlenség így ártani
egy tisztességes leány jó hírnevének! Kérem,
én határozottan kijelentem, hogy G. urat soha
sem szerettem. Meltóztatásuk elhinni, hogy
sokkal jobb izlésem van, semhogy a vádlot-
tat szeretni tudnám. — A bíró: (a vádlott-
hoz): Mit szól ön e vádhoz? A vádlott:
Mit szóljak? Ha a kisasszony azt mondja,
hogy nem szeret, nem hazudtolhatom őt meg.
— A bíró: Nem addig van ám! On azt is
mondta, hogy bizonyítékokkal rendelkezik,
a melyek kétségtelenné teszik állításának igaz-
ságát. — A vádlott: Ha tudtam volna, hogy
bepanaszolnak, nem mondtam volna azt, ami
különbön is nem igaz. Megvallom, a följele-
tés napjáig erősen hittem, hogy a kisasszony
engem szeret s rosszul esik tudnom, hogy
nem így van. Egyébiránt én kész vagyok
tőle becsánatot kérni. (A panaszoshoz): Meg-
bocsát kisasszony, de hiúságom bírt rá, hogy
vőlegénye előtt hazudjak. A panaszos (kezet
nyujtva a vádlottnak): Hanem aztán többé
ilyesmi ne történjék! A tárgyalás kibekülés-
sel ért véget.

Tartalékos tisztek. Tavalyi önkénteseink

közül, a kik a tiszti vizsgát letették: Leuch-
tag Gyula, Balpataky Imre, Oszvald Károly,
Nemes Barna tartalékos hadnagyokká. Bella
János és Magyar István tartalékos tiszthelyet-
tesekké nevezettek ki.

Halálozási statisztika. Eperjesen a múlt

hóban elhaltak 29-en, azok közül 19-hét éven
alóli gyermek. A lefolyt évben 366 a halot-
tak száma, tehát 24-el kevesebben mint 1885.
évben.

Honvédek elbocsátása. A kassai honvéd

feldandár-parancsnokság átküldte a kiszolgált
honvédek részére a végbocsátási leveleket kéz-
besítés végett a közigazgatási hatóságokhoz:
ámde mostan nem oly nagy örömmel veszik
át azokat az obsitokat s minden kiszolgált

honvéd azt monja: mit is ér az elbocsátó le-
velem, ha amugy is még további 10 évig
mint népfelkelőnek kell szolgálnom.

Végtargyalási határnapok az eperjesi

kir. törvényszéknél. Január hó 11-én Jaczkó
András és társai ellen gyújtogatási, Kuhár
György ellen lopási, Lazar János ellen súlyos
testi sértés ügyében. Január hó 14-én Svecz
György ellen lopás és Lipták János elleni
gyilkosság büntette miatt.

Verekedő katonák. December hó 27-én

este a helyben állomásozó serezedrek egyik ka-
tonája bizonyos Szkoloda Mária eseléd —
szeretője — miatt a sörház közelében egy meg-
vert oldalgyervevel egy honvédet, hogy a
honvédet félholtan kellett a kórházba szállí-
tani. Az illető eseléd e miatt annyira meg-
ijedt, hogy a következő napon — ruhaneműi
és eselédkönyvének hátrahagyásával — úgy
látszik haza: Felső-Szalókra megszökött. A
rendőrség nyomozza, mert eddig még nem
tudják a verekedő baka nevét.

Méhmagzat elhajtás. Múlt évi novem-

ber hó vége felé egy Livóhuta községben
lakozó Folk Anna nevű leány, gyermeket
szült, illetve a vele egy házban lakó gyári
munkásnak azt követelték, de a gyermek-
nek nyomát sem látták. Múlt hó 22-én ez
eset a nevezett faluban portyázó csendőrök
tudomására esett, a kik Folk Annát kikér-
dezték, de az miről sem akart tudomással
bírní. A magzatelhajtás gyanuját felkeltő
bűnjelkekkel együtt letartóztatott s az öráló-
máson a járási orvos által megvizsgáltatott.
Az orvos oda nyilatkozott, hogy a nő mint-
egy 1½ hóval gyermeket szült, de a gyer-
mek teljesen kifejlvőde nem volt s így mag-
zat elhajtásnak büntette forog fenn. A leány
átadatott a helybeli kir. törvényszéknek.

Emberölés. Múlt hó 17-én Kösös János

és Gargalik János daróczi lakosok összeze-
vakodtak. A veszekedés folyamán Gargalik
János azt tartva, hogy „minden Demostenes-
nél szebben beszél a tett”, egy szénvonó
nyelével úgy ütötte föbe Kösösöt, hogy ez a
szénvedett sérülés következtében pár nap
mulva meghalt. A deliquens elfogattott s je-
lenleg a helybeli kir. törvényszéknél várja
büntetését.

Mi vár az adófizetőkre? Kormánypartí

körökben nagyon meg vannak rémülve, a nagy
defizit miatt, hogy évenként 30—40 millió
forinttal többet költenek, mint a mennyi a jó-
vedelem s attól tartanak, hogy a nemzet a
jövő évi képviselőválasztásoknál sürin buk-
tatja meg a kormánypartí képviselőket. Annyi
az adóság, hogy már kölesönt sem akarnak
adni a bankárok. Ezen a bajon úgy vélnék
segíteni, hogy újabb adókat hoznak be. Már
most behozták volna ezeket az új adókat, de
attól tartanak, hogy ez a választások alkalmá-
val még jobban felizgatná a kedélyeket,
tehát majd csak a követválasztás után kezdik
újra erősebben szorítani az adóprést.

Közgazdaság. Az öt millió forintnyi tel-

jesen befizetett részvény tőkével 1881-ben
Bécsben megalakult és ez idő óta Ausztriá-
ban működő s a legjobb hírnevének örvendő
„Bécsi biztosító társaság” és „Bécsi élet- és
járadék-biztosító intézet” eddigi üzletkört a
magyar korona országaira is kiterjesztani
óhajtván, e czélból Budapesten egy magyar-
országi fiók igazgatóságot állított fel, melynek
vezetésére Tisza László orsz. képviselő urat
igazgatól, Agoston József urat pedig — ki
e téren 20 éven át mint az „Első magyar
általános biztosító társaság” főtisztviselője
müködött, vezér titkáru nyerte meg.

A magyarországi fiókigazgatóság csak-
hamar meg is kezdte, s pedig teljes erély-
vel és tapintattal, a főügynökségek szerve-
zését és örömmel jelenthetjük, hogy ezek ve-
zetésével a legtekintélyesebb és legmegbíz-
hatóbb egyéneket bizta meg; így mint ér-
tesülünk: a kassai főügynökség területére
üzletvezető titkárokká Rózsa Ferenc és Kelez
Vincez urak nevezettek ki.

Ezen tekintélyes tőkével rendelkező
biztosító társaság tudunkkal a lehető legelő-
nyösebb díjtételek mellett lép sorompóba a
verseny társulatokkal, s a mennyiben vezetői-
nek ismert jó nevei is már kellő garantiát
nyújtanak arra nézve, hogy bekövetkező sze-
rencsétlenség esetén a károk gyorsan, pont-
osan és igazságosan fognak rendeztetni, bizton
hiszük, hogy ezen, hazánkban bár még
csak kezdő vállalat, esakhamar tekintélyes
üzletkört fog teremteni s a közönség bizal-
mát teljes mérvben ki fogja érdemelni.

Korunk valódi szülője, a mely kevés

pénzért sokat nyújt, s így egy nagy bajon
könnyű szerrel segít. Nehány krajezar napi
kiadással testünknek gyökeres kitisztítását
eszközölhetjük, s ez által egész sereg beteg-
ségnek elejét vehetjük, a melyek az emész-
tési s táplálkozási zavarokból erednek (p. o.
székrekedés, gyomor, máj-, epebajok, arany-
sér bántalmak, vértorlás, étvágyhiány stb.)
Brand R. gyógyszerész svájci labdacseinak
használatát értjük itt, a mely labdacsokból
egy dobozzal 70 krért veheti a gyógyszer-
teráknban. Vigyázní kell a doboz védőjegyre:
egy fehér keresztre vörös mezőben s Brandt
R. névalírására.

Felelős szerkesztő és kiadó: Hedry Bertalan.

Az elalélt hölgyet szobáiba vitték fel;
Rodét a rendőrházhoz kísérték el.

IV.

Következő reggel a császár előszobájában
halvány arcu, gyászba öltözött ifju hölgy állott
bebecsátásért esdve.

Egy apród a titkos szobába ment, hogy
bejelentse.

— Sire, az előteremben Grassini Gui-
seppa várakozik.

— Mit akar? kérdé a császár hara-
gosan.

— Magán-kihallgattatást kér sire.

Napoleon eleinte habozott, ha bebecsá-
sa-e a nőt, vagy nem; rövid gondolkodás
után végre mondá:

— Bejöhet.

Grassini, amint belépett, a császár lábai-
hoz rogyott.

— Sire, mondá — egy bűnös, ki nem
mélto azon kegyre, melylyel őt felséged el-
halmozta, fekszik lábainál, hogy nagy hibá-
járt önmagát vádolja.

— Kelfen fel, kisasszony, tudom mélt-
atlanságát, ön engemet elárult, megcsalt,
azért jött, hogy vétékét tagadja?

— Nem, sire. Azért jövök, hogy mind-
ent megvalljak. En felségedet soha sem
szerettem. Hiába igyekeztem azon idegensé-
get legyőzni, melyen uralkodni nem tudok.
Ha parancsolhattam volna szívemnek, akkor
annak felségedet forrón, igazán, tántoríthat-
lan hűséggel kellett volna szeretnie. De, Sire,
a szív párttűt, mely semmi törvénynek, sem-
mi parancsnak nem engedelmeskedik . . .
gyakran azt szereti, ki gyűlölve üdöz ben-

nünket, s gyakran utálja azokat, kik teljes
lelkünkkel szeretnek bennünket.

— Ön mást szeret?

— Igen felség, szeretem őt a szerelem
minden érzetével, s oly tüzrel, mely lelkemet
felemészteni készül . . .

— Ó boldog. Ó egy szegény művész,
kinek hegödüjénél nincs egyebe, s én, én ha-
talmatlan császár, ki most tél Európát sajátom-
nak nevezem — szegényem megvallani —
irigylem sorsát.

A császár nagy sóhajt fojtott el, Gui-
seppa könyekre fakadt.

— Kisasszony, mit tehetek, mit tegyek
önért?

Guiseppa nem tudott szólni, térdre hullva
nyujtotta át a császárnak kérélevelét. A csá-
szár elolvasta azt.

— Ön életét félti? — Zsarnok vagyok-e,
ki lábbal tapodva a törvényt, önkényből öleti
alattvalóit? Guiseppa, kelfen fel. Rode egy
óra múlva szabad lesz, de innen távoznia
kell még ma. Mivel ön szereti őt, én gytló-
lóm. Még ma el kell hagynia a várost, egy
hónap alatt pedig egész birodalmamat; oly
embert nem tűrhetek, ki hatalmasabb nálam.

— És szabad nekem vele menni a szám-
űzetésbe?

— Ön kisasszony itt marad. Az idő
begyógyítja szívének sebeit . . . el fogja őt
feledni.

— Soha, soha, sire! — én nála
nélküli nem élhetek. Nekem követnem kell
őt sire!

— Ön marad, mondom nálunk marad
Párisban. Felelji, hogy szerződés kötelezi
önt? S ha a világ végére menne is, a császár

utolérné őnt s szava megtartására kényszeri-
tené.

— Sire, tekintse e gyűrűt, ez bizonyosága
esküjének, hogy az én kívánságaim a felségedé
is. Sire én menni akarok.

— Haládatlan! — kiáltá föl a császár,
ez jutalma szerelmeknek?

— Itt a gyűrű . . . a császár megtartja
szavát.

— Jól van, mond Napoleon, ön el van
becsátva.

Grassini letérdelt, megfogta a császár
kezét, a gyűrűt újjára huzta, még egyszer
ismételve: a császár megtartja szavát! aztán
örömmel távozott el.

Három órával később Grassini s Rode
Fouche rendőrfőnök által aláírott parancsot
kaptak: Páris 24 óra s Franciaországot 8
nap alatt elhagyni.

A száműzöttek Oroszországba mentek.
Szenevdelők a művészet geniusza által táplál-
tatva, sziveiket elváhatlanokká tette. Együtt
étek a művészetek, Guiseppa Rodétól tanult
s Rode Guiseppától. Rode Guiseppa számára
készítette az ismeretes darabokat, melyeket
Grassini oly elragadóan énekelt, hogy fölül-
multa mindazt, mit töle addig hallottak. —
Rode Guiseppának oktatója, barátja, testvére,
kedvese, istene volt. — Guiseppa Rodénak
múzsjája, világa, büszkesége, mindene. —
Később Londonba mentek. Itt meghalt Gras-
sini, Rode visszatért Franciaországba s Bor-
deauxban, születése helyén halt meg.

Napoleon haláláig szerette Grassinit. Sz.
Hlona szigetén kevéssel halála előtt mondá
Las Casas-nak:

— Colombier kisasszony első, Grassini
Guiseppa utolsó szerelmem volt.

Nem kell agynok sem utazó.
Utánzóktól óvjuk a közönséget!

Legnagyobb megtakarítást

Elv:
jó, pontos és reális.
Sok elismerő nyilatkozat.

Érhet el, ki fűszerkészletét, csemegéket stb. tőlünk rendel. A legelső kísérlet alkalmával meggyőződhetni árunk kímélőségéről; minden risiko nélkül, mert a ki nem elégtő árakat vagy kicseréljük, vagy a pénzt visszaadjuk. Ez kétségtelen bizonyítéka a reálisnak. **Uj!** Kávé-ingredencia 4 dekát ingyen, elégséges 5 kilo kávéhoz, miáltal a legelőssőbb kávéfaj a legelősszebb lesz.

5 kgr. afr. mocca	csak forint 3.60	2 kgr. zsenge caviar	4.05
5 gyöngy mocca, erős	4.20	4 liter la. Jamaika-rum	4.10
5 cuba, finom, zold.	4.30	4 finom öreg Pale-Cognac	7.30
5 arany java, aromatikus	5.30	5 kilo finom Matjes-hering	2.55
5 gyöngy-kávé zold, finom	5.75	5 zsiros hering, finom körülbelől 40 darab	1.75
5 arab mocca, legnemesebb	5.90	5 alma-aszalt	1.95
Tea. legujabb termes finom, csomagolva.		5 ládánként, 240 db. 1kl.	1.45
1 kgr. Congo	csak forint 2.50	Sprotten, 240 "	2.40
1 Sonchong	3.50	Zatonyhal, kisebb, 4 1/2 kg.	2.45
1 Rizs, kitünően fő.	1.15	" nagy	2.80
1 hordó korona-sardínia	1.70	Töke halak, legnagyobbak	3.05
1 marin, hering	2.10		
1 első minőségű csik, vastag darab	3.85		
1 dohoz tengeri rák, legfinomabb			
1 font	4.15		

Minden portmentes, semmi utánvételi költség.

Terjedelmes cikkekkel magában foglaló árjegyzék ingyen és portmentesen.

Stückerath & Comp. Hamburger Waaren-Versand, HAMBURG.

Allsogleich
zu verkaufen
100 Metercentner
Runkelrüben
Loco Eperies,
Vorstadt, Bleiche Nr. 127.
Preis 80 kr. pr. Mtcent.
Evarist Adamsky.

A köszvény és csúsz ellen ajánlott számos haziszerke között még is csak a valódi Horgony-Pain-Expeller a **leghatásosabb és legjobb.** Ez nem titkos-szer, hanem egy teljesen megbízható, orvosilag kipróbált készítmény, mely minden betegnek teljes megnyugvással ajánlható. Hogy a Pain-Expeller teljes bizalmat érdemel, legjobban kitűnik abból, hogy sok beteg, a ki nagy garral feldesért más gyógyszereket próbált meg, megint csak a **rég jónak bizonyult Pain-Expellerhez** tért vissza. Epen az összehasonlítás által győződtek meg arról, hogy úgy a csúszos fajtálmak, tag-szakgátások stb., mint a fő-, fog- és hatfájás, oldalnyílások stb. a Pain-Expellerrel eszközölt bedorzások által leggyorsabban szüntethetők meg. A 40 kros, 70 kros és 120 olesó ár a szegényebbeknek is hozzáférhetővé teszi, míg másrészt a számos siker a fölö kezesedik, hogy a pénz nincs kidobva. A káros utánzatoktól azonban óvakodni kell, s csak a "horgony"-jellel ellátott Pain-Expellert fogadjuk el mint valódit. Központi-raktár: Gyógyszertár az arany oroszlánhoz Prágában, Niklasplatz 7. Kapható a legtöbb evogy-szertárban.

Kapható Eperjesen: Oszvald D. Galotsik J. V. Holenia L. Linkesch K., Kosma L. Isépy Gy. Bohrandt J. W. és Korn Vilmos raktárak.

Ettlinger & Co.
Első megrendelési forrás.

Kávé-csemegék
egyenest Hamburgból.

Legelőssőbb árúk.
Realis kiszolgálát.

Rég idők óta fenálló jó hírű árucsarnokunk portmentesen szállít (a vámdíj itt be nem számítatik) vámtmentesen, a legjobb kipróbált árakat, utánvétel vagy közszepizetés mellett a következő olesó árak mellett

Kávé, pürkületlen, finom, minde faju, 5 kilos zsákokban.			
Nr. 0	Nr. 1	Nr. 2	Nr. 3
frt 3.60	frt 4.20	frt 4.60	frt 5.00
Nr. 4	Nr. 5	Nr. 7	Nr. 8
frt 5.20	frt 5.55	frt 5.50	frt 5.75
Nr. 11	Nr. 13	Nr. 15	Nr. 16
frt 6.10	frt 6.65	frt 4.45	frt 7.20

Kaffee-Misch. 2 Sort, p. 5 K. n. Wahl.

Egetett kávé glacirozott.

Kávé Pergament-Jute zsákokban, 1 éven fölü tartós, Ko. 4^o, netto árt 4.70, árt 5.25, árt 5.50, árt 5.75, árt 5.90, árt 6.70, stb. Kávé must-rák, 10 kr. beküldése mellett fajonként.

Felhasználjuk ezen alkalmat, hogy ez uton is köszönetet mondjunk mindazon elismerésekért, melyben az ismételt megrendelések alkalmával részesítettünk. Meghízásokat a legkisebb községekben is adunk.

Nagy árjegyzékünket s a vámtarifát kívánatra ingyen küldjük.

Bizalommal fordulhat mindenki nagy raktárunkhoz

Ettlinger & Co., Weltpostversand Hamburg.

Brünni kelmelet
elegans
ősi vagy téli
öltözetekre,
3.10 métert kitevő szelvényekben mindegyik éppen egy férfi öltözetre elégséges
frt 4.80 igen finom
frt 7.75 legfinomabb
frt 10.50 legelősszebb
valódi gyapjuszövetből

Palmerston és Boy téli kabátokra méterje frt 2.50 egész 5 frtig. Loden frt 2.50 egész 3 frtig. Női posztók méterje frt 1.25 krtól 2.50 krig, megküld bárkinek is posta utánvétel mellett.

Feintoch-Fabrik-Niederlage
Siegel-Imhof
BRÜNN.

Nyilatkozat: A fentebbi özeg szövetek szilárd és izlésteljes kivitel, valamint kiválkepeni tartósság által tünnek ki. Ezek elismerem megbízható szilárd-sága és rendkívüli munkaképessége egyszermind az iránt is kezességet nyujt, miszerint esakis a legjobb árú s pontosan a választott minták szerint lesz szállitva. Kivánatra fentebbi raktár mintákkal ingyen és bérmentve szolgál 144 20-10

SZT. JAKAB-CSOPPEK.

Minden oly gyomor- és idegbajnak, melyek minden eddigi gyógyszernek ellenálltak, különösen idült gyomorhurut, gyomorgyulladás, kólika görcsök, rossz emésztés, szívzsongás, fejtájás stb. tökéletes és biztos gyógyítására a Szt. Jakab csöpp-k, az Actra nevű görög zárdabeli meztillábos barátok véleménye szerint a keleti országok 22 legjobb gyógynövényéből összealkotva, melyeknek mindegyike külön meg ma is első rangot foglal el, ez összetétele folytan csöppek használata mellett biztosít.

Kapható 60 kros és 1 frt 20 kros üvegekben. Főraktár: M. SCHULTZ, Hannover, Schillerstrasse. Raktár: Korn Vilmos gyógyszerésznél Eperjesen.

Bohrandt József
Eperjesen

ajánlja a t. ez. borfogyasztó közönségnek gazlag választéku, különböző minőségű és árú borait

melyeket 50 lit. felül és pedig:

- asztali borokat . . . 16—30 forintig
- szamoredni borokat 30—80 forintig
- vörös borokat . . . 22—60 forintig

hektoliterenkint árusít.

NEUSTEIN'S VERZUCKERT BILUTREINIGUNGS-PILLEN DER HEIL-ELISABETH

Verstopfungen

Allen ähnlichen Präparaten in jeder Beziehung vorzuziehen, sind diese Pillen frei von allen schädlichen Substanzen, mit größtem Erfolge angewendet bei Krankheiten der Unterleibsorgane, sind leicht abführend, blutreinigend, kein Helminthikum, ist günstiger und dabei völlig unschädlicher, um

zu bekämpfen, die gewisse Quelle der meisten Krankheiten. Der verzuckerten Form wegen werden sie selbst von Kindern gerne genommen. Diese Pillen sind durch ein sehr ehrendes Zeugnis des Hofrathes Professor Pitha ausgezeichnet.

Eine Schachtel, 15 Pillen enthaltend, kostet 15 kr. Eine Schachtel, 120 Pillen enthaltend, kostet nur 1 fl. 6. w.

Warning! Jede Schachtel, auf der die Firma: Apollonia, theke „Zum heiligen Leopold“ nicht steht, und auf der Rückseite unsere Schutzmarke nicht trägt, ist ein Falsicat, vor dessen Ankauf das Publikum gewarnt wird.

Es ist genau zu beachten, dass man nicht ein schlechtes, gar keinen Erfolg habendes, ja gefährliches Präparat erhalte. Man verlange ausdrücklich: Neustein's Elisabeth Pillen; diese sind auf dem Umschlag mit der Gebrauchsanweisung mit obenstehender Unterschrift versehen.

Hauptdepot in Wien: Apollonia, Zum heiligen Leopold des Ph. Neustein, Stadt, Ecke der Planken- und Spiegelgasse, Depot in Eperjes bei Herrn Apoth. Korn.

Szakértők egyhangú állítása szerint egyedül az én magyar pezsgőboraim állják ki a versenyt a legkitünőbb francia pezsgőborokkal; külföldön és főiri körinkben pezsgőim nagy fogyasztásnak örvendnek már régóta. A budapesti országos casino külön kitüntetésben is részesítette. Czégem felszázados fennállása, a saját elismerése és a gyáramat ért számos kitüntetés garanciát nyujtanak arra, hogy t. megrendelém várákozásuknak minden tekintetben megfelelő pezsgőbort fognak kapni.

Megrendelések elfogadtnak Pozsonyba intézve és azonnal teljesítetnek a következő áron:

Országos Casino pezsgője	Gentry-Club extra dry	frt 2.25
"	Gentry-Club triple su	2.25
"	Partsr (Különlegesség)	2 —
"	Nemzeti	1.50

Kaphatók minden nagy fűszer- és borkereskedésben, szállodák- és vendéglőkben.

HUBERT I. E.,
legregőbb magyar pezsgőborgyár
POZSONYBAN.

Bérbeadás. VERPACHTUNG.

Der den Herren Béla und Stefan Merse v. Szinyei gehörige
Gutsbesitz
in Jernye ist vom 1-ten April 1887 angefangen auf 6 Jahre eventuell auch auf längere Pachtdauer
zu verpachten.

Die Pachtbedingungen liegen in Jernye bei den Eigenthümern zur Einsicht auf, woselbst auch nähere Auskunft ertheilt wird.

Szinyei Merse Béla és István urak tulajdonához tartozó Jernye község határában fekvő
birtok
tartozékaival f. 1887. évi ápril hó 1-től számítandó 6 évre, esetleg hosszabb bértartamra
bérbe adandó.

A bérletfeltételek a tulajdonosoknál Jernyén megtekinthetők, hol minden közelebbi értesítés is nyujtatik.